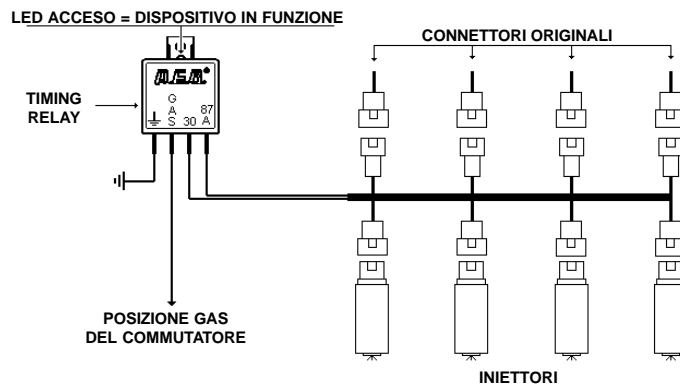




A.E.B. srl Via dell'Industria 20
42025 CAVRIAGO (RE) ITALY
Tel. 0522 - 941487 Fax 0522 - 941464
Assistenza Tecnica Tel. 0522 - 942281

Manuale Istruzioni di Montaggio

Cablaggio Esclusione Iniettori 4 cilindri per motori BOXER con Timing Relay cod. 370 - B



Questo manuale potrà essere modificato in qualsiasi momento da A.E.B. srl per aggiornarlo con ogni variazione o miglioramento tecnologico, qualitativo ed informativo.

Italiano

IS370-4B Rev.010797 - 0

Caratteristiche Tecniche

- Il **Cablaggio stacca iniettori con Timing Relay** serve per interrompere gli iniettori sulle vetture con iniezione **Multipoint 4 cilindri per motori BOXER**. Dopo aver staccato tutti gli iniettori, verificare che i positivi siano dalla stessa parte, **se anche solo uno, è al contrario, non installare il cablaggio**.

Installazione

- 1) Togliere i connettori originali dagli iniettori ed inserire il cablaggio.
- 2) Collegare il Timing Relay al cablaggio rispettando i numeri posti sui fili del cablaggio stesso.
- 3) Collegare alla posizione GAS del Timing Relay il filo proveniente dalla posizione GAS del commutatore.

NOTA : Non è necessario bloccare la pompa della benzina in quanto tutte le vetture sono ormai dotate di regolatore di pressione e ricircolo.

Avvertenze generali



Fissare il **Timing Relay** in posizione verticale lontano da possibili infiltrazioni d'acqua e da eccessive fonti di calore (es. collettori di scarico), onde evitare di danneggiarlo irreparabilmente.



Per evitare malfunzionamenti del **Timing Relay** si consiglia di :
- passare i fili del **Cablaggio stacca iniettori** il più lontano possibile dai cavi dell'alta tensione ;



Avvisare il cliente che in caso di avaria dell'impianto elettrico del GAS, il **Timing Relay** ripristina automaticamente il collegamento originale degli iniettori .



Non aprire per nessun motivo la scatola del **Timing Relay**, soprattutto con il motore in moto o il quadro inserito. **L'A.E.B. declina ogni responsabilità per danni a cose e persone derivati dalla manomissione del proprio dispositivo da parte di personale non autorizzato.**



Italiano

IS370-4B Rev.010797 - 0

Certificato di Garanzia

Gentile Cliente,

grazie per la fiducia accordata alla **A.E.B.** acquistando questo prodotto. L'**A.E.B.** sottopone tutti i suoi prodotti a severi test di qualità; se nonostante i controlli il prodotto dovesse presentare dei malfunzionamenti, Le raccomandiamo di rivolgersi subito all' installatore per i controlli o gli interventi del caso.

- Norme generali di garanzia

A.E.B. garantisce, il buon funzionamento di questo prodotto e la sua immunità da vizi e difetti costruttivi. Se durante il periodo di garanzia il prodotto risultasse difettoso, **A.E.B.** si farà carico delle riparazioni o sostituzioni del caso, affidandone l'esecuzione preferibilmente all'originario installatore, altrimenti a chi designato di comune accordo. Le sostituzioni dei pezzi difettosi avverranno franco stabilimento **A.E.B.** e con spese di spedizione a carico del destinatario. Per gli accessori od i componenti non costruiti da **A.E.B.** valgono soltanto le garanzie riconosciute dai terzi produttori. La presente garanzia è l'unica prestata da **A.E.B.**, restandone pertanto esclusa ogni altra. Nessuna responsabilità, se non in caso di dolo o colpa grave, potrà far carico ad **A.E.B.** per danni a persone o cose a chiunque derivati da malfunzionamenti del prodotto. La presente garanzia è operativa soltanto per chi in regola con i pagamenti.

- Condizioni

La garanzia verrà riconosciuta per un periodo di **12 mesi dalla data di installazione** solo dietro presentazione di questo certificato, che dovrà riportare il timbro dell' installatore, la data di installazione, la matricola del prodotto e la vettura su cui il prodotto era installato, accompagnato dalla fattura o ricevuta rilasciati dall' installatore su cui sono riportate le matricole dei prodotti installati. L'**A.E.B.** in mancanza di tali informazioni comunque riconosce una garanzia di **18 mesi dalla data stampata sul prodotto con vernice indelebile**. L'**A.E.B.** potrà rifiutare il riconoscimento della garanzia se queste informazioni risultassero incomplete o manomesse dopo l'acquisto. La garanzia varrà soltanto se al momento dell' acquisto il prodotto risulta ben conservato ed integro nel suo imballaggio e confezionamento predisposti da **A.E.B.**, che sono gli unici ad assicurarne provenienza ed un' adeguata protezione.

- Esclusioni della garanzia

Questa garanzia non copre:

- a)** Controlli periodici, manutenzioni, riparazioni o sostituzione di pezzi dovuti al normale deterioramento ;
- b)** Malfunzionamenti dovuti a incuria, cattiva installazione, uso improprio o non conforme alle istruzioni tecniche impartite ed in genere ogni malfunzionamento non riconducibile a vizi e difetti costruttivi del prodotto e dunque a responsabilità di **A.E.B.**;
- c)** Prodotti da chiunque modificati, riparati, sostituiti, montati e comunque manomessi senza la preventiva autorizzazione scritta di **A.E.B.**;
- d)** Incidenti, originati da cause di forza maggiore od altre cause (ad es. acqua, fuoco, fulmine, cattiva aereazione, ecc.) non dipendenti dalla volontà di **A.E.B.**.

Chiunque dovrà astenersi dal rivendere od installare prodotti affetti da vizi o difetti costruttivi riconoscibili con la normale diligenza. Il Foro competente per eventuali controversie in ordine all' interpretazione ed esecuzione di questa garanzia è unicamente quello di Reggio Emilia.

Modello vettura : _____

Matricola :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Data di installazione :

--	--

Giorno

--	--

Mese

--	--	--	--

Anno

Timbro dell'Installatore



Italiano

IS370-4B Rev.010797 - 0

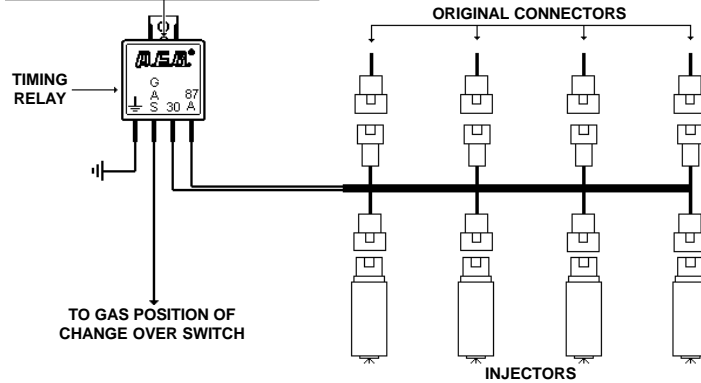


A.E.B. srl Via dell'Industria 20
42025 CAVRIAGO (RE) ITALY
Offices Tel. 0039 - 522 - 941487
Fax 0039 - 522 - 941464

Fitting Instructions workbook

Injectors Cutter 4 cylindres for BOXER engines with Timing Relay Cod. 370 - B

LIGHTED PILOT = DEVICE FUNCTIONING



A.E.B. srl could modify in every moment this workbook for updating it with any variation or technological, qualitative and informative improvement.

English

IS370-4B Rev.010797 - 0

Technical Specifications

The injectors cutter with **Timing Relay** serves to cut off the injectors **on the vehicles with Multipoint ignition 4 cylinders for BOXER engines**. After disconnecting the injectors, make sure that the positive pole is fitted on same side in all of them. **If even just one fitted on opposite side, do not proceed with wiring.**

Installation

- 1) Remove the original connectors from injectors and insert the wiring harness.
- 2) Connect the Timing Relay with the wiring harness.
- 3) Connect the out GAS of the Timing Relay to GAS position of the change-over switch.

NOTE : It is not necessary to stop the fuel pump since all vehicles come with pressure and recirculation governor.

General Direction



We advise you to fix the **Timing Relay** in a vertical position, away from possible water infiltrations and excessive heat sources (for example: exhaust manifolds), so as to avoid to irreparably damage the Emulator.



To avoid bad workings of the **Timing Relay** we advise you to:
- pass the **Injectors Cutter** wires away from the high tension wire;



S.O.S.

Please advise the client that in event of a GAS electric system breakdown, the **Timing Relay** automatically resets the original injectors connection.



Do not absolutely open the **Timing Relay** box, especially when the engine is running or the board panel is inserted. **A.E.B. srl declines every responsibilities for damages caused to things or person which derive from the tampering of its own device provoked by unauthorized persons.**

English

IS370-4B Rev.010797 - 0

Warranty Certificate

Dear Customer,

Thank you for the trust you have shown in **A.E.B.** by purchasing this product. **A.E.B.** puts all its products through severe quality tests; if in spite of these checks the product malfunctions, please call the installer immediately for the necessary checks or work.

- General rules of warranty

A.E.B. guarantees the good operation of this product and its immunity from manufacturing defects and flaws. If during the warranty period the product should turn out to be defective, **A.E.B.** will take upon itself the necessary repairs or replacements, entrusting the work preferably to the original installer, otherwise a person designated by common agreement. Replacements of defective parts shall be made ex works **A.E.B.** with freight to be paid by the consignee. For the accessories or components not of **A.E.B.** manufacture, only the warranties acknowledged by the third-party manufacturers hold. This warranty is the only one given by **A.E.B.**, all others therefore being excluded. No liability, except in the case of fraud or grave offence, may be charged to **A.E.B.** for damage or injury to anything or anyonderiving from the product malfunctioning. This warranty is only operative for those who are up-to-date with their payments.

- Terms

Warranty shall be acknowledged for a period of **12 months from the data of installation** only upon presentation of this certificate, which must bear the installer's stamp, the date of installation, the serial number of the product and the vehicle the product was installed on, accompanied by the invoice or receipt issued by the installer giving the serial numbers of the products installed. Without this information **A.E.B.**, however, acknowledges a warranty of **18 months from the date printed on the product** with indelible paint. **A.E.B.** may reject acknowledgement of warranty if this information is incomplete or has been tampered with after purchase. Warranty shall only hold if at the time of purchase the product is well conserved and integral in its packing and packaging prepared by **A.E.B.** which are the only ones assuring its origin and adequate protection.

- Exclusions from warranty

This warranty does not cover:

- a)** Periodical checks, maintenance, repairs or replacement of parts due to normal deterioration.
- b)** Malfunctioning due to negligence, bad installation, improper use or use that is not in conformity with the technical instructions provided and in general any malfunctioning that cannot be traced to manufacturing defects and flaws in the product and therefore to the responsibility of **A.E.B.**.
- c)** Products modified, repaired, replaced, fitted and anyhow tampered with by anyone without prior written authorization from **A.E.B.**.
- d)** Accidents originating in causes of force majeure or other causes (eg. water, fire, lightning, bad ventilation, etc.) beyond the control of **A.E.B.**.

No one may resell or install products with manufacturing defects or flaws that are identifiable with normal conscientiousness. The competent Court for any disputes regarding the interpretation and execution of this warranty is solely the Court of Reggio Emilia.

Car model : _____

Serial Number :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Date of installation :

--	--

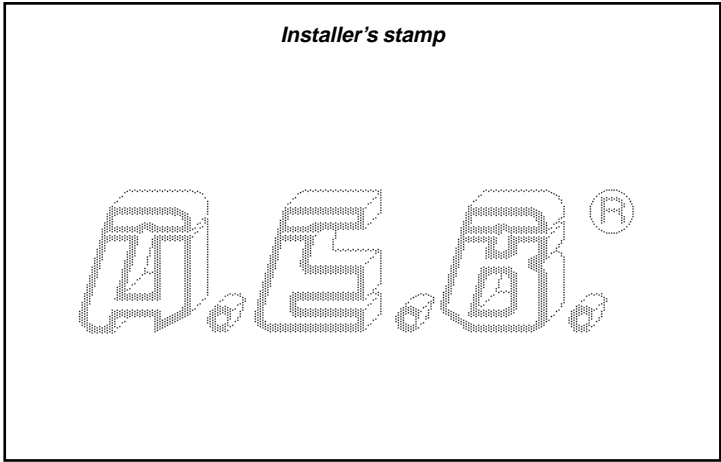
Day

--	--

Month

--	--	--	--

Year

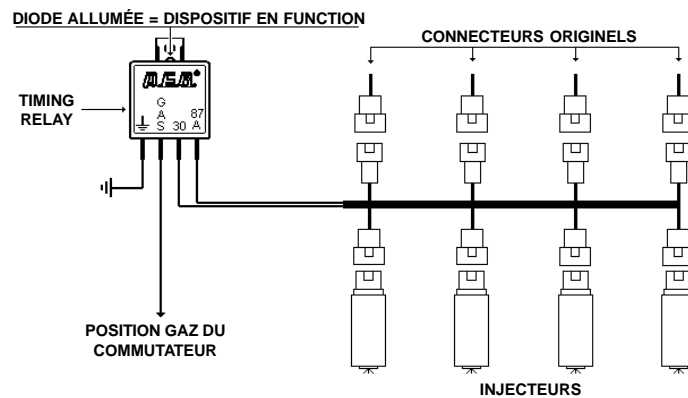




A.E.B. srl Via dell'Industria 20
42025 CAVRIAGO (RE) ITALY
Tel. 0039 - 522 - 941487
Fax 0039 - 522 - 941464

Manuel de mode d'Emploi

Câblage coupe injecteurs 4 Cylindres pour moteurs BOXER avec Timing Relay Code 370 - B



A.E.B. srl se réserve le droit de modifier dans n'importe quel moment ce manuel pour le mettre à jour du point de vue technologique, qualitatif et informatif.

Français

IS370-4B Rev.010797 - 0

Caractéristiques techniques

- Le **Câblage exclusion injecteurs avec Timing Relais** sert à interrompre les injecteurs sur les véhicules équipés d'une injection **Multipoint 4 cylindres pour moteurs BOXER**. Sur les autres modèles, après avoir débranché tous les injecteurs, vérifier que tous les positifs sont du même côté. **Même si un seul est de l'autre côté, ne pas installer le câblage.**

Installation

- 1) Enlever les connecteurs d'origine des injecteurs et introduire le câblage.
- 2) Relier le Timing Relais au câblage en respectant la numérotation des fils.
- 3) Relier le fil en provenance de la position GAZ du commutateur à la position GAZ du Timing Relais.

NOTE : Il n'est pas nécessaire de bloquer la pompe de l'essence car tous les véhicules sont désormais équipés d'un régulateur de pression et de recirculation.

Instructions générales



Fixez le Timing Relay verticalement loin de possibles infiltrations d'eau et d'excessives sources de chaleur (ex. les collecteurs d'échappement), afin d'éviter des dégâts irréversibles.



Pour éviter tous malfonctionnements, il est conseillé de :
- passer les fils du câblage coupe injecteurs le plus loin possible des câbles de haute tension.



Il faut informer le client que dans le cas de panne dans le système électronique du GAZ, le Timing Relay rétablit automatiquement le branchement original des injecteurs.



N'ouvrez par aucun motif, le boîtier du Timing Relay, surtout lorsque le moteur est en marche ou la clé de contact est insérée. **A.E.B. décline toute responsabilité en cas de dégâts à des personnes ou à des biens provoqués par la manipulation de son dispositif par un personnel non autorisé et par la non-observation des instructions.**

Français

IS370-4B Rev.010797 - 0

Certificat de Garantie

Cher Client,

A.E.B. vous remercie de la confiance que vous avez bien voulu lui accorder en achetant un de ses articles. **A.E.B.** soumet tous ses produits à de sévères tests de qualité, si malgré tout le produit devait présenter des défauts, nous vous conseillons de vous adresser immédiatement à votre installateur pour les contrôles et/ou les interventions qui s'imposent.

- Conditions générales de garantie

A.E.B. garantit le bon fonctionnement de ce produit et son exemption de tout vice ou défaut de fabrication. Si durant la période de garantie le produit devait se révéler défectueux, **A.E.B.** prendra à sa charge les réparations ou les changements qui s'imposeront, en les confiant à l'installateur, sinon à la personne qui sera désignée d'un commun accord. L'envoi des pièces défectueuses doit s'effectuer franco usine **A.E.B.**, c'est à dire avec les frais d'expédition à la charge du Client. Pour les accessoires ou les composants qui n'ont pas été fabriqués par **A.E.B.**, la garantie correspondra à celle des fabricants tiers. Cette garantie est la seule reconnue par **A.E.B.**, par conséquent toutes les autres sont exclues. **A.E.B.** décline toute responsabilité en cas de dégâts à des personnes ou à des biens provoqués par le dysfonctionnement du produit, sauf en cas de dol ou de faute grave. Cette garantie ne s'étend qu'à ceux qui sont en règle avec les paiements.

- Conditions

La garantie est valable pendant une période de **12 mois à partir de la date d'installation** mais seulement sur présentation de ce certificat dûment complété avec le cachet de l'installateur, la date de l'installation, le N° de série du produit et le N° d'immatriculation du véhicule sur lequel le produit aura été installé, accompagné de la facture ou du reçu délivrés par l'installateur sur lesquels devra figurer le N° de série des produits installés. En l'absence de ces informations, **A.E.B.** reconnaît de toute façon une garantie de **18 mois à partir de la date imprimée de façon indélébile sur son produit**. **A.E.B.** se réserve le droit de refuser la garantie si ces informations devaient être incomplètes ou manipulées après l'achat. La garantie est valable seulement si au moment de l'achat le produit est bien conservé dans son emballage d'origine **A.E.B.**, qui est le seul à garantir l'origine et une protection adéquate.

- Exclusions de la garantie

Cette garantie ne couvre pas :

- a)** les contrôles périodiques, l'entretien, les réparations ou le remplacement des pièces soumises à une usure normale,
- b)** les dysfonctionnements provoqués par la négligence, une mauvaise installation, un usage impropre ou non conforme au mode d'emploi et en général, tous les dysfonctionnements non imputables à des vices ou à des défauts de fabrication et donc à la responsabilité de **A.E.B.**,
- c)** les produits modifiés, réparés, changés, montés ou manipulés sans l'autorisation écrite préalable de **A.E.B.**
- d)** les accidents provoqués par des causes de force majeure ou autres (inondations, incendies, foudroiement, tremblements de terre, trombes d'air, etc.) indépendants de la volonté de **A.E.B.**

Il est formellement interdit de revendre ou d'installer des produits reportant des vices ou des défauts de fabrication évidents. Le Tribunal compétent pour résoudre les différends occasionnés par l'interprétation et l'exécution de cette garantie est uniquement celui de Reggio Emilia (Italie).

Modèle du véhicule : _____

N° immatriculation

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Date de l'installation :

--	--

--	--

--	--	--	--

Cachet de l'installateur



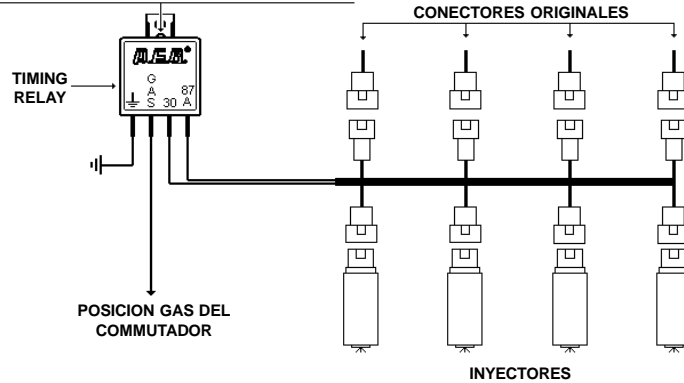


A.E.B. srl Via dell'Industria 20
42025 CAVRIAGO (RE) ITALY
Tel. 0039 - 522 - 941487
Fax 0039 - 522 - 941464

Manual instrucciones de Montaje

Cableado desata inyectores 4 Cilindros para motor BOXER con Timing Relay Cod. 370 - B

LED ENCENDIDO = DISPOSITIVO EN FUNCION



Este manual podrá ser modificado en cualquier momento por parte de A.E.B. srl para actualizarlo con variaciones o mejoras tecnológicas, cualitativas e informativas.

Español

IS370-4B Rev.010797 - 0

Características técnicas

- El **cableado desata inyectores con Timing Relay** sirve para interrumpir los inyectores en vehículos con inyección **Multipoint 4 cilindros, para motores BOXER**. Después de haber desconectado todos los inyectores, verificar que los positivos estén colocados todos al mismo lado: **si tan solamente uno se encuentra cambiado, no instalar el cableado.**

Instalación

- 1) Quitar los conectores originales del inyector e insertar el cableado.
- 2) Conectar el Timing Relay al cableado, según el orden de los números grabados sobre los cables del mismo.
- 3) Conectar con la posición GAS del Timing Relay el cable procedente de la posición GAS del conmutador.

Nota: No es necesario apagar la bomba de gasolina, puesto que todos los vehículos son abastecidos de regulador de presión a recirculo.

Advertencias generales



Fijar el Timing Relay en posición vertical lejos de posibles infiltraciones de agua y de fuentes de calor excesivo (ej. colectores de escape), con el fin de evitar daños irreparables.



Para evitar un mal funcionamiento del Timing Relay se aconseja de :
-pasar los hilos del cableado desata inyectores lo más lejos posible de los cables de alta tensión;



S.O.S. **Avisar el cliente** que en caso de avería del sistema eléctrico del gas, el Timing Relay automáticamente restablece la conexión original de los inyectores.



No abrir nunca la caja del Timing Relay, sobre todo con el motor en función o el cuadro insertado. **A.E.B. declina cualquiera responsabilidad por daños a personas o cosas derivados de la manumisión del dispositivo por parte de personal no autorizado.**

Español

IS370-4B Rev.010797 - 0

Certificado de Garantía

Estimado cliente:

gracias por la confianza dada a **A.E.B.** adquiriendo este producto. **A.E.B.** somete todos sus productos a severos test de calidad, si a pesar de los controles el producto presenta algún tipo de defecto, le aconsejamos dirigirse inmediatamente al instalador que efectuará los controles o las intervenciones necesarias.

- Normas generales de garantía

A.E.B. garantiza, el buen funcionamiento de este producto y su inmunidad a defectos constructivos. Si durante el periodo de garantía el producto resultase defectuoso, **A.E.B.** se hará cargo de las reparaciones o sustituciones que se requieran, éstas serán realizadas, preferiblemente, por el instalador inicial o bien por una persona designada por común acuerdo. La sustitución de las piezas defectuosas se realizará en el establecimiento **A.E.B.** con gastos de expedición a cargo del destinatario. Para los accesorios o los componentes que no han sido construidos por **A.E.B.** resultan válidas sólo las garantías de los respectivos productores. La presente garantía es la única dada por **A.E.B.**, por lo que cualquier otra queda excluida. Ninguna responsabilidad, si no en caso de dolo o culpa grave, se podrá adjudicar a **A.E.B.** por daños a personas o cosas derivados del mal funcionamiento del producto. La presente garantía será operativa sólo para quien resulta en regla con los pagos.

- Condiciones

La garantía será reconocida durante un período **de 12 meses a partir de la fecha de instalación** y sólo con la presentación del presente certificado que debe llevar el sello del Instalador, la fecha de instalación, la matrícula del producto y del automóvil en el cual se ha realizado la instalación, acompañado de la factura o recibo emitidos por el Instalador, y en los cuales deben constar las matrículas de los productos instalados. En caso de que tales informaciones faltaran **A.E.B.** reconoce de todos modos una garantía de **18 meses a partir de la fecha estampada en el producto con pintura indeleble**. **A.E.B.** podrá no reconocer la garantía si estas informaciones resultaran incompletas o manipuladas después de la compra. Además la garantía tendrá validez solamente si en el momento de la compra el producto estará bien conservado e íntegro en su embalaje original **A.E.B.**, que es el único que asegura la precedencia y protección adecuada.

- Exclusiones de la garantía

Esta garantía no cubre:

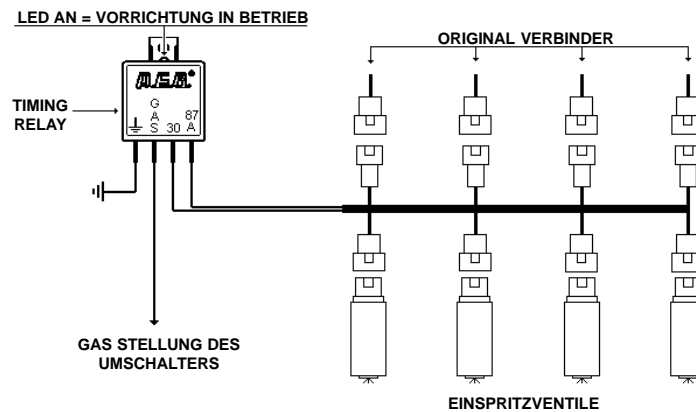
- a)** Controles periódicos, mantenimiento, reparaciones o sustituciones de piezas debidos al deterioro normal;
- b)** Funcionamiento incorrecto debido a negligencias, mala instalación, uso impropio o no conforme a las instrucciones técnicas dadas y, en general, funcionamientos incorrectos que no puedan ser debidos a defectos constructivos del producto de los que sería responsable **A.E.B.**;
- c)** Productos modificados, reparados, sustituidos, montados o maniobrados por personas que no tengan una autorización escrita de **A.E.B.**;
- d)** Accidentes ocasionados por causas de fuerza mayor u otras causas (p. ej. agua, fuego, rayos, ventilación, etc.) que no dependen de **A.E.B.**.



A.E.B. srl Via dell'Industria 20
42025 CAVRIAGO (RE) ITALY
Tel. 0039 - 522 - 941487
Fax 0039 - 522 - 941464

MONTAGEANLEITUNG

Einspritzventil-Abstellverkabelung für 4 Zylinder für BOXER-Motoren mit Timing Relay Art. 370 - B



Dieses Handbuch kann jederzeit durch A.E.B. geändert werden, um alle technologischen, qualitativen oder informativen Neuerungen oder Verbesserungen darin aufzunehmen.

Deutsch

IS370-4B Rev.010797 - 0

Technische Eigenschaften

- Die **Einspritzventil-Abstellverkabelung mit Timing Relay** dient zum Abstellen der Einspritzventile auf Fahrzeugen mit **Multipoint-Einspritzung 4 Zylinder für BOXER-Motoren**.

Nach der Abtrennung aller Einspritzventile überprüfen, daß sich die Pluspole auf der selben Seite befinden: **die Verkabelung nicht installieren, wenn auch nur einer umgekehrt gerichtet ist.**

Installation

1) Originalverbinder von den Einspritzventilen abnehmen und die Verkabelung einführen.

2) Timing Relay unter Befolgung der Drahtnummerierung an die Verkabelung anschließen.

3) Den von der GAS-Stellung des Umschalters herführenden Draht an der GAS-Stellung der Timing Relay-Vorrichtung anschließen.

MERKE : Die Benzinpumpe muß nicht gesperrt werden, da jetzt alle Fahrzeuge mit einem Druck- und Rezirkulationsregler ausgestattet sind.

Allgemeine Hinweise



Die **Timing Relay**-Vorrichtung fern von möglichen Wassereinsickerungen und zu starken Wärmequellen (z.B. Auspuffkrümmern) vertikal befestigen, um sie nicht in unreparierbarer Weise zu beschädigen.



Zur Vermeidung von Störbetrieben der **Timing Relay**-Vorrichtung wird folgendes empfohlen :



- Die Drähte der **Einspritzventil-Abstellverkabelung** so fern wie möglich von Hochspannungsleitungen verlegen;



Den Kunden informieren, daß die **Timing Relay**-Vorrichtung im Falle eines Defektes der elektrischen Anlage des GAS-Betriebes automatisch den ursprünglichen Anschluß der Einspritzventile wieder herstellt.



Auf keinen Fall das Gehäuse der **Timing Relay** -Vorrichtung öffnen, vor allem bei laufendem Motor und eingeschalteter Schalttafel. **A.E.B. weist bei Personen- oder Sachschäden, die auf einen eigenmächtigen Eingriff in die Vorrichtung durch unbefugtes Personal zurückzuführen sind, jeglich Haftung zurück.**

Deutsch

IS370-4B Rev.010797 - 0

Garantiebescheinigung

Werter Kunde,

wir bedanken uns dafür, daß Sie sich für ein **A.E.B.**-Produkt entschieden haben. **A.E.B.** unterzieht alle ihre Produkte strengen Qualitätskontrollen. Sollte das Produkt dennoch Betriebsstörungen aufweisen, empfehlen wir Ihnen, sich für die erforderlichen Kontrollen oder Eingriffe sofort an den Installateur zu wenden.

- **Allgemeine Garantienormen**

A.E.B. garantiert den einwandfreien Betrieb dieses Produktes und daß es frei ist von Mängeln und Konstruktionsfehlern. Sollte sich das Produkt während der Garantielaufzeit als mangelhaft erweisen, ist **A.E.B.** für die Reparaturarbeiten und Ersatzleistungen zuständig, wobei **A.E.B.** solche Leistungen vorzugsweise durch den Erstinstallateur oder aber durch eine gemeinsam bestimmte Person durchführen lassen wird. Für fehlerhafte Teile wird frei **A.E.B.**-Werk Ersatz geleistet und die Transportkosten sind vom Empfänger zu tragen. Für Zubehör oder Bestandteile, die nicht von **A.E.B.** erzeugt worden sind, gelten ausschließlich die von den Dritterzeugern anerkannten Garantieleistungen. Die vorliegende Garantie ist die einzige durch **A.E.B.** geleistete Garantie und jegliche weitere bleibt somit ausgeschlossen. **A.E.B.** übernimmt mit Ausnahme von Fällen des Vorsatzes oder schweren Verschuldens keine Haftung für jegliche Personenverletzungen oder Sachschäden, die auf Betriebsstörungen des Produktes zurückzuführen sind. Diese Garantie ist nur gültig, wenn die Zahlungen ordnungsgemäß geleistet wurden.

- **Bedingungen**

Die Garantie gilt über eine Laufzeit von **12 Monaten ab Installationsdatum** und wird lediglich bei Vorlage dieser Bescheinigung anerkannt, die mit dem Stempel des Installateurs, dem Installationsdatum, der Kennnummer des Produkts und der Angabe des Fahrzeuges, auf dem das Produkt installiert war, versehen sein muß. Der Bescheinigung muß außerdem die vom Installateur ausgestellte Rechnung bzw. Quittung mit Angabe der installierten Produkt-Kennnummern beigelegt sein. Sollten diese Angaben fehlen, leistet **A.E.B.** auf jeden Fall eine Garantie von **18 Monaten ab dem mit unauslöschbarer Tinte auf das Produkt geprägten Datum**. **A.E.B.** kann die Anerkennung der Garantie verweigern, wenn diese Angaben unvollständig sind oder nach dem Kauf abgeändert wurden. Die Garantie ist nur dann gültig, wenn das Produkt am Kauftag einen guten Erhaltungszustand aufweist und wenn die von **A.E.B.** beigestellte Verpackung und Verschachtelung, die als einzige den Ursprung und einem angemessenen Schutz beweisen, unversehrt erhalten sind.

- **Garantieausschließung**

Nicht von dieser Garantie gedeckt sind:

- a)** periodische Kontrollen, Wartungen, Reparaturen oder Teilaustauschungen aufgrund normalen Verschleißes;
- b)** Betriebsstörungen wegen Nachlässigkeit, schlechter Installation, unzureichendem oder nicht mit den vorschriftsmäßigen technischen Anleitungen übereinstimmendem Gebrauch und im allgemeinen alle Betriebsstörungen, die nicht auf Mängel und Konstruktionsfehler des Produktes und somit auf die Verantwortung von **A.E.B.** zurückzuführen sind;
- c)** Produkte, die ohne eine vorherige schriftliche Genehmigung durch **A.E.B.** von irgend einer Person geändert, repariert, ersetzt und montiert worden sind oder in irgend einer Weise einen Mißgriff erlitten haben;
- d)** Unfälle, die durch höhere Gewalt oder andere Ursachen (z.B. Wasser, Feuer, Blitz, Sturm, usw.) verursacht wurden, die nicht auf den Willen der **A.E.B.** zurückführbar sind.

Jedermann ist verpflichtet, den Verkauf oder die Installation solcher Produkte zu unterlassen, deren Mängel oder Konstruktionsfehler mit der normalen Sorgfalt festgestellt werden können. Der allein zuständige Gerichtsstand für eventuelle Streitfälle, die aus der Auslegung und Ausführung dieser Garantie herführen sollten, ist der Gerichtsstand von Reggio Emilia.

PKW - Model : _____

Kennummer :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Installationsdatum :

<i>Tag</i>		
------------	--	--

<i>Monat</i>		
--------------	--	--

<i>Jahr</i>				
-------------	--	--	--	--

